



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Invitation to Qualify (ITQ)

Invitation à se qualifier (ISQ)

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules
blindés

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage Phase III 6C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet LOI - NGFV LOI - Next Generation Fighting Vehicle	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-19KH53/E	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-19KH53	Date 2022-05-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BL-299-28658	
File No. - N° de dossier 299bl.W6399-19KH53	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-06-17 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Parent, Derek	Buyer Id - Id de l'acheteur 299bl
Telephone No. - N° de téléphone (819) 790-8315 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: N/A	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Invitation à se qualifier (ISQ) pour le processus d'approvisionnement du projet de véhicule de combat de nouvelle génération (VCNG)

“Modification 001”

La modification de l'invitation **001** est émise pour **1)** fournir des questions et des réponses et **2)** modifier l'invitation à se qualifier (ISQ) en conséquence.

1) Questions et des réponses

Q.1 La sollicitation se termine le 17 juin 2022 selon la page de couverture. Cependant, l'annexe B semble montrer que la phase 1 de l'ISQ et l'annonce des fournisseurs qualifiés est mai 2022. Le Canada peut-il préciser quand l'ISQ doit être soumis?

R.1 Les réponses doivent être présentées au plus tard à la date de clôture et à l'heure indiqués sur la page couverture de l'invitation à se qualifier, 2:00 PM Heure Avancée de l'Est (HAE) le 2022-06-17.

Q.2 Dans le formulaire no 2, le Canada a demandé des renseignements de référence sur le gouvernement d'un tiers. Le Canada peut-il clarifier le type de référence à un tiers? S'agit-il d'un haut fonctionnaire? Doit-il s'agir d'un officier commissionné? Quel niveau de référence est requis pour répondre au ISQ?

R.2 La référence du gouvernement d'un tiers doit être un agent du gouvernement au niveau national ou divisionnaire qui est responsable de la gestion de la variante de combat d'un véhicule de combat qui est en service.

Q.3 Au formulaire 3, Exigences de qualification, de l'annexe C, le Canada a demandé la fabrication d'un véhicule complet avec des unités remplaçables en ligne pour tous les composants de la configuration de base du véhicule.

« Description de la configuration de base de la [variante de combat d'un véhicule de combat](#) proposée.

La fabrication d'un véhicule complet avec des unités remplaçables en ligne pour tous les composants de la configuration de base de la [variante de combat d'un véhicule de combat](#) proposée doit être fournie, ce qui pourrait également inclure, mais sans s'y limiter à un catalogue de pièces. Ces renseignements peuvent être fournis dans un document distinct joint à la réponse à la présente ISQ. »

Q.3.1 L'industrie peut-elle faire une référence sur le formulaire 3, Exigences de qualification, de l'annexe C du précis technique qui a été précédemment fourni en réponse à l'invitation n° W6399-19KH53/D ou devons-nous renvoyer les données avec les autres formulaires d'ISQ ?

R.3.1 Les équipes répondantes doivent fournir les renseignements requis pour l'évaluation avec leur réponse à l'ISQ, peu importe si les renseignements ont déjà été

fournis au Canada. Le Canada n'acceptera pas de références à des renseignements fournis antérieurement comme réponse complète à cette ISQ.

Q.3.2 Les données précises demandées par le Canada en ce qui concerne l' unités remplaçables en ligne ne sont pas claire.

R.3.2 L'exigence de preuve de conformité dans le formulaire 3, Exigence de qualification, de l'annexe C est modifiée de: « La fabrication d'un véhicule complet avec des unités remplaçables en ligne pour tous les composants de la configuration de base de la [variante de combat d'un véhicule de combat](#) proposée doit être fournie, ce qui pourrait également inclure, mais sans s'y limiter à un catalogue de pièces. Ces renseignements peuvent être fournis dans un document distinct joint à la réponse à la présente ISQ. »

Pour:

« Liste de tous les éléments de configuration (CI) définissant la configuration de base du véhicule proposé de la [variante de combat d'un véhicule de combat](#). Ces informations doivent être fournies dans un document séparé joint à la réponse à l'ISQ dans un format compatible avec Microsoft Excel. »

Q.3.3 L'industrie peut-elle utiliser un système de protocole de transfert de fichiers sécurisé (PTFS) pour fournir des données contrôlées qui ne peuvent pas être transmises par télécopie ou par d'autres formes de communication électroniques qui n'ont pas été préalablement approuvées?

R.3.3 Conformément à la section 3.3, Instructions pour la préparation des réponses, de l'ISQ, toutes les équipes des répondants doivent tenter de soumettre leurs réponses par voie électronique, via le service CPC Connect. La préférence du Canada est de recevoir les réponses par voie électronique. Cependant, le Canada acceptera les copies physiques envoyées à l'adresse de l'unité de réception des soumissions ou des copies fournies simultanément de la réponse en utilisant plusieurs méthodes de livraison acceptable.

Les renseignements contrôlés et/ou classifiés qui ne peuvent être transmis par l'entremise du service CPC Connect ou envoyés par la poste ou par messagerie à l'adresse de l'unité de réception des soumissions peuvent être fournis au Canada par le biais du propre protocole de transfert de fichiers sécurisé de l'équipe du répondant. Les informations contrôlées et/ou classifiées fournies par le biais d'un SFTP doivent être soumises avec la réponse avant la date et l'heure de clôture de la sollicitation indiquées sur la page de couverture de l'ISQ.

Q.4 Le Canada peut-il vérifier si la solution proposée par l'industrie satisfait à l'une ou à l'ensemble des exigences de l'ISQ?

R.4 Le Canada évaluera les réponses et déterminera si les équipes des répondants se sont qualifiées conformément à la section 4.0, Processus d'évaluation des réponses.

Conformément à la section 3.2, Contenu de la réponse, de l'ISQ, remarque deux: « Les équipes de répondants doivent indiquer une variante de combat d'un véhicule de combat qui répond à toutes les exigences de la présente ISQ, telles qu'elles sont énumérées à l'Annexe A. La

solution proposée par le fournisseur qualifié au Canada lors de l'étape de demande de propositions doit offrir la même configuration de base du véhicule sans aucune modifications majeurs par rapport à celui qui a été mentionné lors de la l'étape de l'ISQ. Les équipes de répondants ne doivent en aucun cas prétendre que le véhicule de combat indiqué en réponse à l'ISQ sera automatiquement considéré comme conforme lors de l'étape de la demande de propositions. »

Par conséquent, la variante de combat d'un véhicule de combat doit répondre aux exigences énumérées à l'annexe A et la solution proposée dans la demande de propositions doit être la même configuration de base du véhicule, qui comprend le groupe motopropulseur (moteur, transmission, boîtes de transfert, essieux (Moyeu à moyeu) et arbre de transmission (bride à bride)), suspensions - avant et arrière indépendamment, système de freinage, système de direction, ensemble de roues, cadre, châssis et coque ; Système de sièges associé à l'architecture électronique et de base du châssis/coque et du véhicule, identifié à la phase de l'IQ sans modifications majeures, conformément à SAE 649-1 A, section 3.3.1.2.

Conformément à la section 4.3.1, « Lorsque la réponse satisfait à toutes les exigences de l'ISQ, l'équipe du répondant devient un fournisseur qualifié pour la prochaine étape du processus d'approvisionnement. »

2) Modifier l'invitation à se qualifier (ISQ) en conséquence :

2.1) Section 1.1 Définitions

Insérez ce qui suit :

1.1.14 « Élément de configuration » conformément à l'article 3.2 de la norme SAE 649-1 A, à la section 1.1, Définitions.

2.2) Annexe B – Échéances prévues

Modifier l'échéancier prévu de la version anglaise de l'annexe B, Échéances prévues, Étape I: Annonce des fournisseurs qualifiés, de mai 2022 à juin 2022.

Supprimer dans son intégralité l'annexe B – Échéances prévues, (*version anglaise uniquement); et

Remplacer par ce qui suit:

Description	Estimated Timeline
Phase I: Invitation to Qualify • Announcement of Qualified Suppliers	April 2022 June 2022
Phase II: Review and Refine Requirements Phase	June 2022 – December 2022

Phase III: Request for Proposal 1) Release of Surrogate Vehicle Acquisition RFP 2) Release of Final RFP • Submission of Proposal	July 2022 September 2023 Posted 60 Calendar Days
--	--

2.3) Formulaire 3 – Exigences de qualification, de l'annexe C, Formulaire de Présentation de la réponse

Dans le formulaire 3, Exigences de qualification, modifiez l'exigence de preuve de conformité comme suit:

Supprimer dans son intégralité ce qui suit:

~~« Description de la configuration de base de la variante de combat d'un véhicule de combat proposée.~~

~~La fabrication d'un véhicule complet avec des unités remplaçables en ligne pour tous les composants de la configuration de base de la variante de combat d'un véhicule de combat proposée doit être fournie, ce qui pourrait également inclure, mais sans s'y limiter à un catalogue de pièces. Ces renseignements peuvent être fournis dans un document distinct joint à la réponse à la présente ISQ. »~~

Remplacer par ce qui suit:

« Description de la configuration de base de la variante de combat d'un véhicule de combat proposée.

Liste de tous les éléments de configuration (CI) définissant la configuration de base du véhicule proposé de la variante de combat d'un véhicule de combat. Ces informations doivent être fournies dans un document séparé joint à la réponse à l'ISQ dans un format compatible avec Microsoft Excel. »

Supprimer l'original formulaire 3, Exigences de qualification, de l'annexe C dans son intégralité; et

Remplacer par ce qui suit:

ISQ n° W6399-19KH53/E – Formulaire 3 de l'annexe C – Exigences de qualification	
Nom, modèle et version, de la variante de combat d'un véhicule de combat proposée. (requis)	
Numéro de nomenclature de l'OTAN de la variante de combat d'un véhicule de combat proposée. (requis)	
Description de la configuration de base de la variante de combat d'un véhicule de combat proposée.	

Liste de tous les éléments de configuration (CI) définissant la configuration de base du véhicule proposé de la <i>variante de combat d'un véhicule de combat</i> . Ces informations doivent être fournies dans un document séparé joint à la réponse à l'ISQ dans un format compatible avec Microsoft Excel. (requis)	
Fabricant de la <i>variante de combat d'un véhicule de combat</i> proposée. (requis)	
Historique et évolution de la variante proposée de combat du véhicule de combat. (requis)	
Historique du fabricant de la <i>variante de combat d'un véhicule de combat</i> proposée. (requis)	
Poids à vide de la variante de combat proposée d'un véhicule de combat. Conformément à la définition de la présente ISQ, une ventilation de la configuration de base du véhicule, de tous les composants, accessoires et articles de base menant au poids à vide identifié est requise. Ces informations peuvent être fournis sous forme de document(s) distinct(s) joint(s) à la réponse à la présente ISQ. (requis)	